

視覺裝置 / Visual Art Works

Table listing visual art works in A, B, C, D, F, and G zones. Includes titles like '銀色氣球團 / Silver Balloons', '台灣國際錄像藝術展 2020白晝之夜特別精選 / TIVA-Rewind for 2020 Nuit Blanche', and '女子 / SHE'.



Legend for the map showing symbols for activity sections, markets, service stations, pedestrian sidewalks, health centers, toilets, and bus stop closures.

Summary table for zones A through G, listing the zone name and key locations like Nanxing Park, Taipei Extreme Sports Training Center, and POPOP TAIPEI.

表演作品 / Performance

Table listing performance works in A, B, C, D, E, F, and G zones. Includes titles like '拼圖 / puzzle', '兩難 / Dilemma', '時代金曲, 搖擺重現 / Swing into the Pop songs', and '白晝之夜 X Audi e-tron 愛上放電的你'.

Table listing performance works in E, F, and G zones. Includes titles like '親愛的！你把瑜珈怎麼了', '請賞機器人 / Mechanical Souls: Training Session', and '光映 山行 / The Lucent Mountain/ Body in the White Night'.

Table listing performance works in E, F, and G zones. Includes titles like '不完美演出-白晝之夜限定版 / Something SUCK at Nuit Blanche', '老人流 / Elder', and 'OPEN MIC | 寂寞讓你更快熱?'.

Table listing performance works in F and G zones. Includes titles like '來跳舞吧! / Let's Dance!', '忘情KTV - 半小時帶你看會舞蹈 / I left my heart in San Francisco - 30mins to be a dance PRO', and 'Metal Mõo-sin-á'.

Table listing performance works in F and G zones. Includes titles like 'Intonal Grid', 'OOUPS', '脈一裝置展演計畫 / Veins', and '游擊式表演 / Guerrilla Show'.

Table listing performance works in F and G zones. Includes titles like '靈感探險隊 / Shout out for Inspiration', '臺北室外網球公開賽 / Taipei Schwai Open Tennis Championship', and '白晝之夜 X Audi e-tron 帶我去未來'.

Table listing interdisciplinary works in A, C, and F zones. Includes titles like '法咪咪 / FAMEME', '漫遊公社 / Fake Wander', and '在這個停車場的夜晚 / Midnight in Parking Lot'.



南 港 通 電 taipei 看 見 交 界
Nangang
2020.10.3 6PM > 10.4 6AM

2020年度主題 / 2020 Theme - 共識創造 / Creation in Solidarity (Creative Public, United Individuals)

白晝之夜是由公共政策、城市紋理、當代藝術共構而成，因而從南港特質中，找出「看見交界」的思考，來邀請藝術家現地考察而因地制宜。就如白晝之夜的創始理念，讓黑暗之處可以亮起，讓害怕的開始理解，第五年台北白晝之夜，給自己的核心主題是「共識創造」，當藝術展現出來，那就像插上插頭通電的瞬間，我們身處在光亮與暗黑之間，欣賞這看見交界的機會，共享感受的魔幻時刻將觸發的晝夜幻想，展開成齊放的主張宣言，藝術家們以「沉浸流動」融合當代藝術的景觀對話，邀請民眾參與感受議題，以一夜作為標示，不停的驚喜，從黃昏直至初曉的晝夜交界，呼喊大家開始行動。

Nuit Blanche comprises public policy, city attributes, and contemporary art. Nangang is by nature a meeting point. Artists explore and exploit the demography and topography for inspiration. The festival was born so that darkness is expelled and fear fades. The 5th Nuit Blanche Taipei is about creation in solidarity. Art, the magical energy, powers up time and space, creating a meeting point where darkness meets light. The incredibly mysterious power sparks great fancies, stories, and dreams. Artists turns the city landscape into immersive contemporary art experiences. For the course of the night, visitors may take part in any forms of expression or proclamation they choose. At 2020 Nuit Blanche Taipei, sleep will not come until dawn bids you farewell.

藝術總監 林昆穎
Artistic Director Lin Kun-Ying

今夜，我要向著東邊走 / West to East

捷運昆陽站 > 捷運南港站 / MRT Kunyang station > MRT Nangang station

10/3 06:00PM Log In 玩家上線

06:30PM 台電修護處 Power Equipment Repair and Maintenance (PERAM) Taipower

07:30PM 臺北流行音樂中心戶外廣場 Taipei Music Center Outdoor Plaza

路上游擊隊 Guerrilla Show

11:00PM 瓶蓋工廠台北製造所 POPOP TAIPEI

10/4 00:00AM 南興公園 Nanxing Park

01:00AM 極限運動訓練中心 Taipei Extreme Sports Training Center

02:00AM 南港車站 Nangang station

06:00AM Log Out 明年見

向西跳進白晝地圖裡 / East to West

捷運南港站 > 捷運昆陽站 / MRT Nangang station > MRT Kunyang station

10/3 06:00PM Log In 玩家上線

06:30PM 南港車站 & 極限運動訓練中心 Nangang station & Taipei Extreme Sports Training Center

07:30PM 南興公園 Nanxing Park

08:30PM 瓶蓋工廠台北製造所 POPOP TAIPEI

路上游擊隊 Guerrilla Show

11:30PM 臺北流行音樂中心戶外廣場 Taipei Music Center Outdoor Plaza

10/4 01:00AM 台電修護處 Power Equipment Repair and Maintenance (PERAM) Taipower

06:00AM Log Out 明年見

重度玩家專屬——從未開放秘境地圖 / Map of Night Wonderland

10/3 06:00PM Log In 玩家上線

06:30PM 台電修護處 Power Equipment Repair and Maintenance (PERAM) Taipower

10:30PM 瓶蓋工廠台北製造所 POPOP TAIPEI

10/4 00:00AM 南港車站 Nangang station

南港車站 2樓連通道 TRA Nangang station connecting channel

06:00AM Log Out 明年見

金曲After Party——音樂狂熱特搜地圖 / Golden Melody After Party

10/3 06:00PM Log In 玩家上線

11:00PM 臺北流行音樂中心戶外廣場 Taipei Music Center Outdoor Plaza

00:00AM 臺北流行音樂中心北基地 Taipei Music Center North Base

10/4 01:00AM 極限運動訓練中心 Taipei Extreme Sports Training Center

06:00AM Log Out 明年見

Nuit Blanche Tips 給城市玩家的白晝之夜攻略

系列活動 / Special event

S1 金曲大報時 / Dance Along with POP Music
TAI身體劇場 / TAI Body Theatre

地點：CITYLINK南港店入口 / CITYLINK Nangang (10/03 06:00PM-07:00PM) 臺北流行音樂中心戶外表演空間 / Taipei Music Center Outdoor Plaza

時間：10/3 06:00PM - 10/4 06:00AM (每逢整點演出 / Something New Every Hour)

透過流行音樂進行一整夜的整點報時，邀請2020臺北白晝之夜觀眾一起參與舞動。
Pop music clock plays every hour on the hour. Join the crowd!

S2 月光漫談會-城市的光藝術與光環境 / Talk: Environment Lighting and art work
財團法人中強光電文化藝術基金會 / Coretronic Culture and Arts Foundation

地點：台北六福萬怡酒店7樓大宴會廳 / Courtyard Taipei 7th Floor Banquet Hall

時間：10/3 07:00PM - 09:50PM

作為傳遞視覺美感的元素，「光」更能觸動人的感知。這場月光漫談會，「台灣光環境獎」評審吳瑪俐將帶領民眾從更多元的角度討論「光」，也邀請「點亮十三層」的照明設計師朱文英、劉炳毅，暢談十三層遺址的光環境規劃，並首度與藝術家蕭聖健進行一場「光」的合作。
Without light, people lose sight of visual beauty and appreciation for the surrounding. Judge Wu Mali of Taiwan Environment Lighting Award examines light from a myriad of perspectives. Lighting designer Annie Chu and Pingyi Liu speaks of their vision of the lighting project at 13-Layer Remains and their co-exhibition with artist Hsiao Sheng-Chen.
※同場特別安排：月光感受會-光環境藝術計畫，展出蕭聖健與朱文英作品。

S3 白潮市集 / White Current Market

地點：忠孝東路七段 / Sec. 7, Zhongxiao E. Rd. (靠近極限運動訓練中心旁) 市民大道八段 / Sec. 8, Civic Blvd. (靠近臺北流行音樂中心旁)

時間：10/3 06:00PM - 10/4 04:00AM

S4 南港通電市集 / NANGANG POP UP MARKET

地點：南港路二段13號旁人行道 / Sidewalk beside No.13, Sec. 2, Nangang Rd.

時間：10/3 06:00PM - 10/4 06:00AM (南港通電市集)

S5 誠品Pop Up Store/ eslite Pop Up Store 魔幻夜讀 / Reading One Hundred Years of Solitude

地點：瓶蓋工廠台北製造所M棟 / POPOP TAIPEI Building M

時間：10/3 06:00PM - 10/4 06:00AM (誠品Pop Up Store) 10/3 10:00PM - 10/4 04:00AM (魔幻夜讀)

安排18位演員與講者帶我們進入體驗進入馬奎斯魔幻的小說文字。18 actors and speakers lead us into the world of Márquez.

S6 追夢吉他大合唱 / Bring your guitar, To sing together

地點：臺北流行音樂中心戶外廣場 / Taipei Music Center Outdoor Plaza

時間：10/3 09:00PM - 10:00PM

「追夢吉他大合唱」活動，邀請音樂人吳志寧，現場教唱改編自臺灣詩人吳晟作品的「全心全意愛你」一曲，歡迎帶著吉他，來到2020臺北白晝之夜，大聲唱出對臺灣這塊土地的熱愛，您也是場中動人的展覽之一哦！
Bring your guitar, To sing together. Musician Wu Zulin is here to give a guitar lesson. Bring your own guitar and Join us for a good time.
※需要事先報名參與，相關報名訊息請洽白晝之夜FB專頁。 Pre-registration required. Please log onto the Nuit Blanche FB for more information.

S7 VERSE Artist Talk / VERSE Artist Talk online

地點：瓶蓋工廠台北製造所G棟 / POPOP TAIPEI Building G

時間：10/3 06:00PM - 10/4 06:00AM

直播間將邀請多位跨界、難以定位的人物，藉由出乎意料的人物們，徹底互相對話，邊談關於藝術、創作、城市.....等話題。
Many mysterious, versatile and talented masters sit down together and talk all through the night.
※本活動將於10/03於白晝之夜YOUTUBE平台與臉書播出。 The program will air on October 3rd on Nuit Blanche Youtube Channel and Facebook.

S8 Giloo夜夢電影院-東京a夢 / Giloo Midnight Cinema - a Dream in Tokyo

地點：南港六福萬怡酒店7樓大宴會廳 / Courtyard by Marriott Conference Hall

時間：10/3 11:00PM - 10/4 02:00 AM

當南港通電，在白晝之夜的躁動與夢遊中，我們以《尋找小津》、《新宿好們》重新認識這個世界。
Giloo Midnight Cinema program: 〈Tokyo-Ga〉(1985)、〈Shinjuku Boys〉(1995).

S9 導覽一起趣 / Guided Tours

時間：10/3 06:00PM - 10/4 06:00AM

每小時安排現場導覽解說人員，共計12場。
Guided Tours Every Hour. Sign Up for One of The Twelve!

※報名方式：請至2020臺北白晝之夜服務站(2號服務站)登記報名 Sign Up: At Information Center No.2

S10 台電修護處一特有導覽 / Guided Tours

時間：10/3 06:30PM - 07:00PM 10/3 07:30PM - 08:00PM 10/3 08:30PM - 09:00PM 10/3 09:30PM - 10:00PM

※報名方式：需要事先報名參與，相關報名訊息請洽白晝之夜FB專頁，並於4號服務站報到 Pre-registration required. Please log onto the Nuit Blanche FB for more information.

響應串連 / Off-Program

臺北捷運於活動期間加開板南線疏運班次至10/4凌晨3點：
「由南港站及昆陽站單向疏運至臺北車站」
(僅限南港站及昆陽站開放旅客進站搭乘，沿途各站僅限出站不可進站搭乘)
MRT Bannan line will extend its service hours to 03:00AM on October 4th. Travelers heading in the direction from Nangang to Kunyang station to Taipei Main Station may only enter at Nangang or Kunyang station. You may exit at any station along the way.

Global Mall南港車站，延長營業至10/3午夜11點；CITYLINK南港店，延長營業至10/4凌晨2點
Global Mall Nangang will open until 11:00 PM on October 3th, and CITYLINK Nangang will open until 02:00 AM on October 4th.

忠泰美術館為響應白晝之夜，凡於10/3、10/4 (開館時間10:00-18:00) 到館參觀《SOS拯救混凝土之獸！粗獷主義建築展》，出示白晝之夜紙本DM或於數位裝置顯示官網、FB任一宣傳畫面，可享兩人同行一人免票之期間限定優惠。

As extra bonus, visitors can purchase a two for one ticket package for SOS Brutalism—Save The Concrete Monster at Jut Art Museum with Nuit Blanche paper brochure or mobile APP advertisement from Nuit Blanche webpage or FB from 10:00AM-06:00PM on October 3rd and 4th.

注意事項 / Reminder

高鐵及台鐵南港車站依一般營運時間運作，請使用者多加留意
HSR and TRA Nangang station operate normally. Please pay attention to the timetable.

參與活動請佩戴口罩，部分室內空間請配合現場工作人員進行實名制登記入場
Please wear facid masks when participating in the events. Some of the indoor spaces will require you to register before entrance.

特別活動
CRAZY舞 / CRAZY Dance
瘦瘦樂團 / Sooo Heroes
臺北流行音樂中心戶外廣場 / Taipei Music Center Outdoor Plaza
10/4 05:00AM

指導單位 Hosted by 北TAIPEI 主辦單位 Organized by 台北市文化局 主力協辦 Main Partner Bureau of Cultural Affairs Taipei 共同響應 Special Support PARIS 部會響應 Ministerial Support IDB 觀光統籌 Art Coordinator 均勻製作 Goldilocks Production 表演統籌 Performing Coordinator 歌頌格律 統籌執行 Executed by 旅客行文創 共創贊助 Sponsors 世界明珠 場地協力 Venue Partner 六福旅遊集團 LEQFOO 華山1914 台灣文創發展股份有限公司 台灣電力公司 場地協力 POPOP 交通部臺灣鐵路管理局 台北捷運公司 台灣電力公司 TAIWAN RAILWAYS ADMINISTRATION MOTC metro Taipei TAIWAN POWER COMPANY 台北流行音樂中心 南港店 CITYLINK 南港店 Global Mall 南港車站 共同製作 Co-Sponsors 財團法人中強光電文化藝術基金會 Coretronic Culture and Arts Foundation 財團法人仰光興文教育基金會 CHUNG'S CULTURE FOUNDATION 教育部促進產學連結合作育才平臺 國立臺灣科技大學銀行辦公室 臺北數位藝術中心 Digital Art Center, Taipei O:Ballon 住宿協力 Housing Partner COURT YARD 聯席串連 Off-Program 臺灣當代文化實驗場 Taiwan Contemporary Culture Lab 誠品書店 the elite bookstore 誠品生活日本橋 elite spectrum nihonbashi

